

外国儿童 文学教程

WAIGUO ERTONG WENXUE
JIAOCHENG

蒋 风 主编



著名儿童文学理论家，
2011年获第13届国际
格林奖，成为首位获此
殊荣的中国人。



ZHEJIANG UNIVERSITY PRESS
浙江大学出版社

外国儿童文学教程

主 编 蒋 风

执笔者 郭莎莎 余琳洁 朱建君
赖小琼 李作媛 石诗瑶
刘 静 孟福霞 陈莉灵
刘德浩 刘永辉 刘丽华
崔旭艳 程 庆 马建美
程 伟 高 畅



ZHEJIANG UNIVERSITY PRESS

浙江大学出版社

图书在版编目(CIP)数据

外国儿童文学教程 / 蒋风主编. —杭州: 浙江大学出版社, 2012. 9

ISBN 978-7-308-10538-5

I. ①外… II. ①蒋… III. ①儿童文学—文学史—国外—教材 IV. ①I106.8

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2012)第 207064 号

外国儿童文学教程

蒋 风 主编

责任编辑 陈丽霞

封面设计 续设计

出版发行 浙江大学出版社

(杭州市天目山路 148 号 邮政编码 310007)

(网址: <http://www.zjupress.com>)

排 版 浙江时代出版服务有限公司

印 刷 德清县第二印刷厂

开 本 710mm×1000mm 1/16

印 张 17.75

字 数 205 千

版 印 次 2012 年 9 月第 1 版 2012 年 9 月第 1 次印刷

书 号 ISBN 978-7-308-10538-5

定 价 35.00 元

版权所有 翻印必究 印装差错 负责调换

浙江大学出版社发行部邮购电话 (0571)88925591

序

进入一个学科,得先入门,得有相应的著作来带引研习者跨入学科的门槛,这就需要出版社为有心于此的人们提供学科入门书。“教程”、“概论”、“纲要”等等名目各异,但究其实都是学科入门书,而名之为“教程”者最多、最为普遍。“教程”虽有个“教”字,但不一定只是为了提供给师生使用的。一切有志于某门学科的人都可以用它来认知入门路径,通过它进入这门学科的殿堂。儿童文学作为一门学科,是19世纪后半期到20世纪前半期100年左右的时间才逐渐成熟、成体系的。所以较之人们耳熟能详的学科来,“儿童文学”这门学科显然要年轻得多,甚至对大多数人来说,它还是相对陌生的一个学科。而儿童文学虽说是文学的一个类别,但它是很强调对象的一个文学类别,它是为儿童而产生、为儿童而形成、为儿童而存在、为儿童而精进的一类文学,它有自己独立的版图和宪章。我们建设它的全部努力,和全部努力的价值与意义,都有着未来的指向。这种未来指向常常会让我们想起先贤说过的一些话,譬如俄国大文豪高尔基的几段话:

——我们总要衰老,会死去,;而孩子们,他们将像明亮之火,燃烧在我们让出来的岗位上。正是他们生活创造的火焰不灭。因此我说:儿童是永生的!

——把孩子造就成具有积极向上的灵魂的人,对智慧力量、对科学探求抱有兴趣、怀有尊敬的人,这样才能使人类变得强大和美好。

——儿童应当比他们的父母更有教养,更有创造的能量。

这些话都说的是未来,说的是世界未来的缔造者,说的是未来缔造者们的素质问题。这就不是指文学专业、文学研究,不是指在儿童文学的堂奥里寻寻觅觅、在儿童文学的花园里种花护花的人们所从事的工作了。包括儿童文学在内的文学,只不过是一个合格公民需要具备的一份涵养,一个结构性的组成部分。这就是说,对大多数人来说,有些基础性的儿童文学常识也就





够了。而“儿童文学教程”也就是这样的书。它是了解性的，概貌性的，常识性的，虽然它无疑也融汇了众多研究者的大量学术成果。因此，教程虽然可能有为高校提供教科书的目的，但其读者是可以是宽泛得多的，譬如，孩子的父母，譬如，小学和中学教师，譬如，非儿童文学专业的文学人，各种各样社会上需要知道儿童文学常识的人。

而这却并不意味着，撰编这样的书对撰编人的要求可以不严予讲究。不，应该很讲究！这样的书，不是给人提供“雏鸟试声”的场所，不是给人提供发表讨论意见的平台，不是让儿童文学的学人们到这里来争鸣，来发表前沿见解，更不是到这里来质疑和商榷，不是到这里来七嘴八舌，它强调的是稳妥性，它在意的是可靠性，它不可或缺的一项品格是公信度。

谁能保证教程的高稳妥性和高公信度？

这就要求撰编人是这个学科的专门家了。稳妥和公信只能由能够做到稳妥和公信的专门家来确保。确保教程的撰编质量，得对撰编人的儿童文学学科视野与经验（包括教学经验）、学科纵横、万象的精深把握，还有学科前沿的大致了解等有所考察。被浙江大学出版社选来撰编这套书的蒋风先生，是儿童文学研究界的一位人所共知的长者。他在许多人对儿童文学还相当蒙昧的时候，就一个人在儿童文学的学科路径上探索着行进，路莽莽，行难难，他终于能够为后来者提供他所积累的学研所得；他的学科拓荒意义体现在使儿童文学无知者不再无知，使儿童文学蒙昧者不再蒙昧。漫长的岁月，他经历了儿童文学从隐学到显学、从儿童文学少有人关注到儿童文学广受瞩目的几乎一整个过程。曾有贡献儿童文学学科的先驱者一个接一个相继往生的时候，请蒋先生不揣年迈来操持这项工作，实际上就是出版社对自己所出的这两本教程的稳妥性和公信度期待放在了一个牢靠的、稳实的基点支撑之上。

20世纪80年代前期，蒋先生用他的著作为儿童文学后来者启蒙的时候，我也是最早的受益者之一。所以我把自己看作蒋先生学科努力的一个衍生，我的学研积蓄也被本教程的外国儿童文学编纂者们广为利用，也可视为蒋先生学科努力的一种扩延。其实，浙江师范大学儿童文学的学人们都可以被认为是由蒋先生带动起来一个学科整体有机的组成部分；本教程的撰编工作也无妨说成学科整体形象的呈现方式之一。蒋先生起手的儿童文



学学科蛋糕于今已经做得很大。学科的经验积累、学科的持续拓展与深化，某种程度上都体现着蒋先生学术生命的意义和这种意义的焕发。

蒋风先生亲自操刀切一块儿童文学研究蛋糕同大家，或许主要是同年轻的学子们分享，是浙江大学出版社成全的一件幸事。我为本教程作序，是分享蛋糕于先，近水楼台先得月了。

韦 苇

2012 春残时节于丽泽湖畔



前言

我一辈子从事儿童文学教学工作，过去一直在高校讲授“儿童文学概论”，因课时的限制，很少涉及外国儿童文学的内容，除偶以外国儿童文学作家、作品为例之外。仅用两个课时概略地介绍“世界儿童文学历史发展”很难满足学员求知的饥渴与需要。因此，早想编一本《外国儿童文学教程》作为儿童文学课程的配套教程。有这想法之后，在开设儿童文学课时，曾因教学需要编写过一份《外国儿童文学讲授提纲》，边讲边修改，并逐步丰富成一本外国儿童文学教材，但总因俗务繁冗，再因涉及内容浩如烟海，在离休前，始终未能抽暇独立完成此书。

离休后，我创立民间研究机构——中国儿童文学研究中心。自1995年开始招收非学历儿童文学研究生以来，一直将“外国儿童文学史”和“外国儿童文学作品选”列到他们六门必修的课程之中。但每届新生入学，都为这两门课的教材奔波，很难找到合适的书籍，不得不采用相关专著替代。近二十年来，一直想要亲自编一本外国儿童文学教材备用，但又担心找不到合适的出版社出版，迟迟不敢动手。

前年岁末，浙江大学出版社领导找到我，说他们过去出过一本《儿童文学教程》，很受读者欢迎，被许多高校选作教材，但因该教材使用了几十年，一直未曾修订，想编一本新的，要我承担起这一重任。正好我20世纪80年代出过一本《儿童文学概论》，也被许多高校当做教材一印再印。情况相似，而且更陈旧一些。我已断断续续花了十多年时间，做了一番修订补充。我便建议将我的《儿童文学概论》改名《新编儿童文学教程》出版，同时再出一本《外国儿童文学教程》作为配套教材，以满足学员的求知需要。提出这些设想，对方欣然同意，我便组织了一支专家队伍，以我多年不断丰富的《外国儿童文学讲授提纲》为基础，经一年多的努力，我终于如愿以偿，更让我感到欣慰的是，这部教材的出版顺利地解决了我每年招收的非学历儿童文学研





究生找不到适用教材的苦恼。

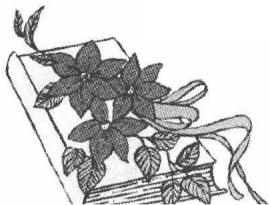
这本《外国儿童文学教程》是一部系统地评介外国儿童文学的知识性读物,按照全面概括、重点突出、简明扼要的编写原则,遵循历史发展的轨迹,介绍自古至今的世界儿童文学状况,着重阐明各个历史时期的儿童文学现象、发展线索、名家名作。全书分四编十六章,按史前期、萌芽期、成长期、繁荣期顺序叙述,从西方到东方(中国部分另由《中国儿童文学史》阐述)。

如今呈现在读者面前的《外国儿童文学教程》,是一本以青年读者和广大外国儿童文学爱好者为主要对象的书。它可以成为高校中文、外文、教师教育、学前教育等专业以及函授大学、广播电视大学开设“儿童文学”、“外国儿童文学”课程的教材或教学参考用书。同时,还可供广大文学爱好者、中小学教师了解儿童文学知识、扩大视野、提高文化素质。

教材编写是一项事关培养下一代成长的重大事业,极其神圣又很严肃,也是很繁杂的工程。尽管我们编写组全体成员都是从事儿童文学研究的专家,且已尽了最大的努力,但由于编写者的学养水平与时间上的限制,不妥之处在所难免,恳请广大读者和专家批评指正,以便不断修正完善。如惠赐宝贵意见和建议,请寄浙江大学出版社责编收转,不胜感激。

蒋 风

2012年3月3日于中国儿童文学研究中心



目 录

第一编 世界儿童文学的史前期(18 世纪以前)

第一章 儿童文学与民间文学的文学血缘	3
第二章 从民间文学脱胎的经典	7
第一节 古希腊神话	7
第二节 印度的《五卷书》	10
第三节 《伊索寓言》	12
第四节 阿拉伯的《一千零一夜》	14
第五节 穆格发的《卡里莱和笛木乃》	17
第六节 法国的《列那狐的故事》	19
第七节 法国的《拉·封丹寓言》	21
第三章 被儿童占领的成人文学作品	24
第一节 塞万提斯的《堂·吉珂德》	24
第二节 班扬的《天路历程》	29
第四章 最早出现的儿童读物	32
第一节 夸美纽斯的《世界图解》	32
第二节 儿童廉价小书	33

第二编 世界儿童文学的萌芽期(18 世纪)

第一章 贝洛带来的清新气息	39
第一节 概 述	39
第二节 贝洛的《鹅妈妈的故事》	42
第三节 卢梭的《爱弥儿》	44
第二章 儿童继续抢占成人文学作品	48





第一节 概 述	48
第二节 斯威夫特的《格列佛游记》	49
第三节 笛福的《鲁宾孙漂流记》	52
第四节 莱辛的《寓言》	55
第五节 《敏豪森奇游记》	57
第三章 儿童开始被发现	60
第一节 概 述	60
第二节 为儿童开设第一家书店	63
第三节 费纳隆为培育儿童而写的《忒勒马科斯历险记》	65

第三编 世界儿童文学的成长期(19 世纪)

第一章 幻想力大解放带来的勃勃生机	71
第一节 概 述	71
第二节 为童话奠基的格林兄弟	73
第三节 童话之王:安徒生	76
第四节 夏洛尔的《爱丽丝漫游奇境记》	79
第五节 科罗狄的《木偶奇遇记》	82
第六节 普希金的童话诗	85
第二章 大放异彩的儿童小说	88
第一节 概 述	88
第二节 狄更斯的《雾都孤儿》	91
第三节 斯托夫人的《汤姆叔叔的小屋》	93
第四节 阿尔科特的《小妇人》	95
第五节 亚米契斯的《爱的教育》	98
第六节 儒勒·凡尔纳的科幻小说	100
第七节 马克·吐温的《汤姆·索亚历险记》	102
第八节 杰克·伦敦的《野性的呼唤》	105
第九节 哈利斯的《黎摩斯的故事》	107
第三章 从儿童心灵捕捉的诗美	110
第一节 概 述	110



第二节	李耳的《荒诞之歌》	113
第三节	斯蒂文森的《一个孩子的诗园》	115
第四节	泰戈尔的《新月集》	119
第四章	萌芽状态的儿童文学理论	123
第一节	概 述	123
第二节	别林斯基的儿童文学观	125
第三节	车尔尼雪夫斯基的儿童文学观	128
第四节	杜勃罗留波夫的儿童文学观	130
第五节	赫尔岑的儿童文学观	133
第六节	萨尔蒂可夫-谢德林的儿童文学观	136

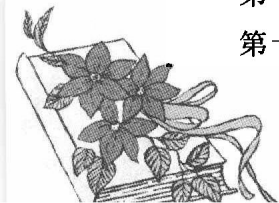
第四编 世界儿童文学繁荣期(20 世纪以来)

第一章	一枝独秀的幻想文学	141
第一节	概 述	141
第二节	《彼得·潘》吹响了繁荣期幻想文学的序曲	144
第三节	唯一荣获诺贝尔文学奖的童话《骑鹅旅行记》	147
第四节	蜚声文坛的《柳林风声》	149
第五节	《青鸟》成了哲理童话的经典	152
第六节	内斯比特开创了魔幻文学的先河	154
第七节	诗情洋溢的《小王子》	157
第八节	被誉为当代安徒生的林格伦	160
第九节	把想象融入现实的怀特	163
第十节	把幻想现代化的达尔	165
第十一节	让人永远记得那只时代广场的蟋蟀	168
第二章	异军突起的图画书	171
第一节	概 述	171
第二节	《彼得兔的故事》	174
第三节	《让路给小鸭子》	178
第四节	《逃家小兔》	181
第五节	《阿罗有枝彩色笔》	183





第六节 《野兽出没的地方》	185
第七节 《爱心树》和《失落的一角》	187
第八节 《母鸡萝丝去散步》	190
第九节 《好饿的毛毛虫》	192
第十节 《鳄鱼怕怕,牙医怕怕》	193
第十一节 《猜猜我有多爱你》	195
第十二节 《爷爷没有穿西装》	198
第三章 风格多样的写实作品	201
第一节 概 述	201
第二节 哈谢克的《好兵帅克》	204
第三节 福克斯的《“月光号”的沉没》	205
第四节 司各特·奥台尔的《蓝色的海豚岛》	208
第五节 狄扬的《校舍上的车轮》	209
第六节 班台莱耶夫的《表》	212
第七节 盖达尔的《学校》	214
第八节 尼古拉·诺索夫的《马列耶夫在学校和家里》	217
第九节 黑柳彻子的《窗边的小豆豆》	220
第十节 帕特里夏·赖特森的《我是跑马场的老板》	222
第四章 色彩缤纷的各色文学	226
第一节 概 述	226
第二节 西顿的动物故事集	229
第三节 黎达的动物故事集	230
第四节 《小鹿斑比》	232
第五节 比安基的动物故事集	234
第六节 伊林的科普文学	237
第七节 普里什文的儿童诗体散文	238
第八节 卡列姆的儿童诗	240
第九节 马雅可夫斯基的儿童诗	242
第十节 马尔夏克的儿童诗	246
第十一节 巴尔托的儿童诗	249



第五章 走向成熟的儿童文学理论	253
第一节 概 述	253
第二节 高尔基的儿童文学观	256
第三节 保罗·亚哲尔的《书·儿童·成人》	261
第四节 李利安·史密斯的《欢欣岁月》	265
后 记	269



第一编

世界儿童文学的史前期

(18 世纪以前)

第一章 儿童文学与民间文学的文学血缘

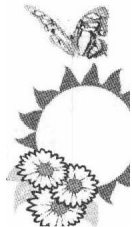
人类文明产生之初,儿童并不受到重视,因此,儿童文学也就不可能产生。但是,儿童文学同民间文学有着密切的血缘关系。民间文学有着悠久的历史,其创作者多是处在社会下层的普通人民。他们的创作来源于鲜活的日常生活。民间文学是一定区域内群体的口头语言艺术,它是由群体创造,并且流传于群体中间的特殊文学。它在群体中间表演,群体是它的创作者,也是它的接受者、传播者和享用者。它是群体的口述史,记录和反映群体以往时代的现实的、政治的和经济的、生产的和生活的、物质的和精神的、信仰的和世俗的所有知识、经验、感受,表达群体的思想情感和情绪;它的艺术形式是群体成员喜闻乐见、易于接受的;在语言表达上,多用群体日常生活里经常使用的活的口头语言,通俗易懂、形象而生动。^①口头性特征是民间文学最主要的基本特征之一,生动活泼的口头语言自然能够吸引儿童的注意。原始社会中总是充满着许多人们不能解释的现象,对于这些现象人们倾向于将其神秘化,这也是儿童对其充满好奇的原因之一。

民间文学包含的内容丰富多彩,神话、民间传说、民间故事、民间歌谣、史诗、谚语、谜语,等等。世界各民族儿童文学的产生都离不开相应的民间文学,儿童文学从民间文学中汲取大量的养分,而后不断成长壮大。

一、西方民间文学

在西方,希腊文学和罗马文学是欧洲文学的创作源头。奴隶社会时期,下层劳动人民创作了大量优秀的民间文学作品,包括希腊神话、《荷马史诗》、《伊索寓言》,以及大量的抒情诗和戏剧。这些优秀的民间文学作品为

^① 毕得:《民间文学教程》,中央民族大学出版社2009年版,第8页。





后世文学提供了丰富的素材,并且影响了后来文学的写作风格。

公元 11 至 15 世纪,欧洲大陆出现了许多游吟诗人,他们歌唱着英雄的故事和传说,这些史诗著作传承下来。之后,民间歌谣吸取史诗和民间传说的情节和插曲开始流传起来。成书于 16 世纪初的西班牙歌谣《谣歌总集》,包括 2000 余首“谣曲”。这些民间歌谣对儿童文学的产生发挥了重要作用,一些优秀的儿童文学作品都是由民间歌谣和故事改编而来的。这些民间歌谣和故事在讲述过程中极富戏剧性,深受儿童喜欢,久而久之便以口耳相传的方式流传下来。在法国和德国流传着许多民间故事,重要的有《阿米斯牧师的故事》、《卡伦贝格牧师的故事》、《嬉戏与严肃》、《车中小书》等;还有更为人们所熟知的《列那狐的故事》,在欧洲的许多国家得以流传,以主人公列那狐为中心,展开了一系列幽默诙谐又极具讽刺意味的故事。德国民间文学名篇《敏豪森奇游记》是一部深受儿童喜爱的民间童话故事,这部作品成书于 1786 年,以第一人称的口吻讲述了敏豪森男爵奇游和冒险的传奇经历。在中国,这部作品被译为《吹牛大王冒险记》,其凭借超凡的想象力和幽默诙谐的故事格调,征服了众多读者,因此,这部作品也被高尔基誉为来源于人民口头创作的“最伟大的书面文学作品”。在意大利也流传着丰富的民间故事,出版于 1875 年的《西西里童话和民间故事集》来源于西西里著名的女民间故事家麦西亚所讲述的故事。这是一部具有强烈幻想色彩的著作,但却始终基于现实生活,贯穿着常识和常理。

二、东方民间文学

在历史更为悠久的东方,形成了三大历史文化圈:以中国文化为中心的包括朝鲜、日本、越南等国在内的东亚文化圈;以阿拉伯文化为中心的西亚、北亚即中东文化圈;以印度文化为中心的南亚、东南亚文化圈。^① 东方神话是最早的文学形式,但是同古希腊神话不同,它是零散的,没有完整的体系。同时,东方神话同巫术、祭祀、图腾等仪式相关联,充满着魔幻色彩。古埃及神话是世界上最早最原始的神话,它们多数为创世神话和对太阳神崇拜的神话。与此同时,在西亚的美索不达米亚平原,苏美尔人和阿卡德人也创造

^① 王向远:《东方文学史通论》,上海文艺出版社 1994 年版,第 2 页。

